

11:1 וַיַּעַן זָפְרָא הַנְּעֻמְתִּי וַיֹּאמֶר :
 u·ion tzphr e·nomthi u·iamr :
 and·he-is-answering Zophar the·Naamathite and·he-is-saying

11:2 הֲרַב שְׁפָתַיִם אִישׁ - וְאִם יַעֲנֶה לֹא דְבָרִים הָרֹב ?
 e·rb dbrim la ione u·am - aish shpalthim
 ?·multitude-of words not he-shall-be-answered and·if man-of lips

יִצְדָּק :
 itzdg :
 he-shall-be-justified

11:3 בְּדִיּוֹתַי מָתִים יַחְרִישׁוּ וְתִלְעַגְנִי
 bdi·k mthim ichrishu u·thlog
 inventions-of·you death-doomeds they-are-shall-^cmake-silent and·you-are-deriding

וְאֵין מַכְלֵם :
 u·ain mklm :
 and·there-is-no one-causing-to-confound

11:4 וְתֹאמַר זָכָה לְקַחֵי וְבָרַךְ הָיִיתִי בְּעֵינֶיךָ :
 u·thamr zk lgch·i u·br eiithi b·oini·k :
 and·you-are-saying pure influence-of·me and·neat I-am^bc in·eyes-of·you

11:5 וְאוּלַם מִי - יִתֵּן דְּבַר אֱלֹהֵי וַיִּפְתַּח שְׁפָתָיו
 u·aulm mi - ithn alue dbr u·iphthch shpalthi·u
 and·nevertheless any ? he-shall-give Eloah to-^mspeak-of and·he-shall-open lips-of·him

עִמָּךְ :
 om·k :
 with·you

11:6 וַיֹּגֵד - לְךָ - תַּעֲלָמוֹת חֲכָמָה כִּפְלָיִם - לְחַוְשֵׁיהֶם וְדַע
 u·igd - l·k tholmuth chkme ki - kphlim l·thushie u·do
 and·he-shall-^ctell to·you obscurities-of wisdom that double^(p) to·reality and·know-you !

כִּי - יִשָּׂה לְךָ מִזִּנְיֹתָ אֱלֹהֵי :
 ki - ishe l·k alue m·oun·k :
 that he-is-^cgranting-oblivion to·you Eloah from·depravity-of·you

11:7 תַּחְקֹר תִּמְצָא אֱלֹהֵי עַד אִם תִּכְלִית - עַד אִם שְׂדֵי
 e·chqr alue thmtza am od - thklith shdi
 ?·investigation-of Eloah you-shall-find or unto perfection-of Who-Suffices

תִּמְצָא :
 thmtza :
 you-shall-find

11:8 נִבְהִי שָׁמַיִם מִהַ - תִּפְעַל - מִשְׁאוֹל עֲמֻקָּה מִהַ - תִּדְעַ - :
 gbei shmim me - thphol omqe m·shaul me - thdo :
 ones-lofty-of heavens what ? you-shall-contrive deep from·unseen what ? you-shall-know

11:9 מֵאַרְצֵי אֶרֶץ מִדְּהַ - וּרְחֹבָהּ יָם - מִנִּי :
 arke m·artz md·e u·rchbe mni - im :
 long from·earth measure-of·her and·wide from sea

11:10 וַיִּתְּלֶךְ - אִם - וַיִּסְגֵּר וַיִּקְהַל וּמִי
 am - ichlph u·isgir u·igeil u·mi
 if he-is-passing-on and·he-is-^clocking-up and·he-is-^cassembling and·who ?

יִשִּׁיבֵנו :
 ishib·nu :
 he-shall-^cturn-back·him

11:11 כִּי - הוּא יָדַע מָתִי - שְׁוֵא - וַיִּרְא אֵן - וְלֹא
 ki - eua ido mthi - shua u·ira - aun u·la
 that he he-knows death-doomeds-of futility and·he-is-seeing lawlessness and·not

יִתְבּוֹן :
 ithbunn :
 he-shall-consider

11:12 וְאִישׁ נָבוֹב יִלְבַּב וְעִיר פָּרָא אָדָם יוֹלֵד :
 u·aish nbub ilbb u·oir phra adm iuld :
 and·man hollow he-is-being-given-heart and·colt-of wild-donkey-of human he-shall-be-born

11:13 אִם - אַתָּה לֵבְךָ וּפְרִשְׁתָּ אֵלָיו כַּפְּךָ :
 am - athe ekinuth lb·k u·phrshth ali·u kph·k :
 if you you-^cprepare heart-of·you and·you-spread to·him palms-of·you

1 . Then answered Zophar the Naamathite, and said,

2 Should not the multitude of words be answered? and should a man full of talk be justified?

3 Should thy lies make men hold their peace? and when thou mockest, shall no man make thee ashamed?

4 For thou hast said, My doctrine [is] pure, and I am clean in thine eyes.

5 But oh that God would speak, and open his lips against thee;

6 And that he would shew thee the secrets of wisdom, that [they are] double to that which is! Know therefore that God exacteth of thee [less] than thine iniquity [deserveth].

7 . Canst thou by searching find out God? canst thou find out the Almighty unto perfection?

8 [It is] as high as heaven; what canst thou do? deeper than hell; what canst thou know?

9 The measure thereof [is] longer than the earth, and broader than the sea.

10 If he cut off, and shut up, or gather together, then who can hinder him?

11 For he knoweth vain men: he seeth wickedness also; will he not then consider [it]?

12 For vain man would be wise, though man be born [like] a wild ass's colt.

13 . If thou prepare thine heart, and stretch out thine hands toward him;

11:14 אִם - אֲנִי בְיָדְךָ הִרְחִיקְהוּ וְאֵל -
 am - aun b·id·k erchiq·eu u·al -
 if lawlessness in·hand-of·you ^cput-afar-you·him ! and·must-not-be

¹⁴ If iniquity [be] in thine hand, put it far away, and let not wickedness dwell in thy tabernacles.

תִּשְׁכַּן תִּשְׁכַּן בְּאֵלֵיךָ עוֹלָה :
 thshkn b·aeli·k oule :
 you-are-^cletting-tabernacle in·tents-of·you iniquity

11:15 כִּי - אֲזַ תִּשָּׂא פְּנֵיךָ מִמּוֹם וְהָיִיתָ מִצָּק וְלֹא -
 ki - az thsha phni·k m·mum u·eiith mtzq u·la
 that then you-shall-lift-up faces-of·you from·blemish and·you-become being-^ccast and·not

¹⁵ For then shalt thou lift up thy face without spot; yea, thou shalt be stedfast, and shalt not fear:

תִּירָא :
 thira :
 you-shall-fear

11:16 כִּי - אַתָּה עָמַל תִּשְׁכַּח כְּמִים עָבְרוּ תִזְכֵּר :
 ki - athe oml thshkch k·mim obru thzkr :
 that you toil you-shall-forget as·waters they-passed you-shall-remember

¹⁶ Because thou shalt forget [thy] misery, [and] remember [it] as waters [that] pass away:

11:17 וּמִצְהָרִים וְיָקוּם חֵלֶד תִּעָפֵּה כַּבֶּקֶר :
 u·m·tzerim iqum chld thophe k·bqr
 and·from·noon-tides he-shall-rise transcience she-shall-be-faint as·^{the}·morning

¹⁷ And [thine] age shall be clearer than the noonday; thou shalt shine forth, thou shalt be as the morning.

תִּהְיֶה :
 theie :
 she-shall-become

11:18 וּבִטַחְתָּ כִּי - יֵשׁ תִּקְוָה וְחַפְרֹת לְבַטַח תִּשְׁכַּב :
 u·btchth ki - ish thque u·chphrth l·btch thshkb :
 and·you-trust that there-is expectation and·you-delve to·trusting you-shall-lie-down

¹⁸ And thou shalt be secure, because there is hope; yea, thou shalt dig [about thee, and] thou shalt take thy rest in safety.

11:19 וְרַבְצִיתָ וְאֵין מַחְרִיד וְחָלוּ וְהָיָה פְּנֵיךָ :
 u·rbtzth u·ain mchrid u·chlu u·chlu phni·k
 and·you-recline and·there-is-no one-causing-to-tremble and·they-^mbeseech faces-of·you

¹⁹ Also thou shalt lie down, and none shall make [thee] afraid; yea, many shall make suit unto thee.

רַבִּים :
 rbim :
 many-ones

11:20 וְעֵינֵי וְשֵׂעִים תִּקְלִינָה וּמָנוֹס אָבַד מִנֵּהֶם :
 u·oini rshoim thkline u·mnus abd mn·em
 and·eyes-of wicked-ones they-shall-be-exhausted and·flight he-perishes from·them

²⁰ But the eyes of the wicked shall fail, and they shall not escape, and their hope [shall be as] the giving up of the ghost.

וְתִקְוָתָם מִפֶּחַ - נַפְשׁ : פ
 u·thquth·m mphch - nphsh : p
 and·expectation-of·them expiring-of soul